

September 28, 2013

LEG 1B

APRC Flash No.3

Weather: Clear

Temperature: 12°C

After the Section 4(Kita Aikoku)

DRIVER COMMENTS

1. Gaurav GILL / Glenn MACNEALL

Very good! We started in the morning with some good times and we were leading in the morning. After that stages began quite rough so we backed off a little bit to see what we can do. And then we attacked again because our team mate was faster than us by quite a bit. So we went fast again but unfortunately he had some problem. So we just continue to do what we are doing for the team and for ourselves.

すごくいいね！午前中はよいタイムでスタートして、午前中はリードしてたんだ。その後の路面がかなり荒れたので、ちょっとペースを落として様子を見たんだ。そうしたら、チームメイト（ラッピ）は僕らよりかなり速かったので、また攻め始めたんだ。でも残念なことに彼らに問題が起きてしまった。だから僕たちはやるべきことをチームと自分たちのためにやるよ。

3. Sanjay TAKLE / Sean GREGORY

Today was good. We managed to finish in one piece. So everything is lucky and looking forward to tomorrow. The road was a lot dug up but I think pretty good roads in Japan.

今日はよかった。僕たちは無事に走れたよ。何もかもツイてたし、明日が楽しみだ。道は深く掘れてたけど、日本の道はいいね。

4. Yuya SUMIYAMA / Naoki KASE

I could drive in good pace but the result was not as good as I expected. And it was slower than previous year. We are driving new car, GRB this year, so doing cut and try with various setting.

自分の中ではリズムよく走れたんですけど、思ったよりタイムが自分のなかで出なくて、去年のタイムと比較して自分のタイムがちょっと落ちてるので、車もまあ新しい自分の中で今年から GRB なのでその辺りも含めて、いろいろ試行錯誤、セッティングしながら走ってる最中ですね。

5. Shuhei MUTA / Takahiro YASUI

Well, the course was difficult a little bit and it was hard to pick up our pace. We will do our best.

そうですね。ちょっとコースが難しく、ペースを掴むのがすごく難しかったです。明日もまた頑張ります。

7. Michael YOUNG / Malcolm READ

I quite enjoyed today. The day is much better than I expected. So happy be at the end of day one.

今日はとても楽しかった。思ったよりすごくよかったよ。だからデイ 1 を無事に終わられてハッピーだよ。

8. Hiroshi ASAKURA / Takumi TAKAHASHI

At first we had a transmission problem (and replaced a transmission unit) and had difficulty in getting used to different type of gear. But we got used to it and the gap with Michael got narrow. So it is difficult to beat him with this car but tomorrow we want to push a bit harder than today.

最初のミッショントラブルから始まってなかなかこのギアに慣れるって言う走りがなかなか大変だったのですが、後半から途中結構慣れてきて、マイケル選手とだんだんタイム差が縮まってきたので、ちょっと車的に厳しいという部分はあるんですが、明日も今日よりももうちょっと攻めた走りをしていければいいかなと思っています。

12. Fuyuhiko TAKAHASHI / Mitsuo NAKAMURA

We changed our car this year but can't drive well as I was worried. However, it's getting more fun despite of troubles.

今年車変えたんですけど、やっぱりうまく乗れなくて、トラブルもあつたりしたんですけど、まあ、でも楽しくなってきました。

14. Tomoki OHASHI / Atsushi FUNAKI

The condition is generally good but we had puncture in third loop of ASHORO LONG. As it was near the end of the stage, so we stopped the car and changed the tyre, and lost a lot of time, probably 3 minutes. It was unfortunate. We're gonna try to recover it.

ずっと全体的に調子よかったんですけども、さっきの最後の ASHORO LONG の 3 本目のところでパンクしちゃって、割と終盤だったので途中で車を止めてタイヤ交換しちゃったんで、大分遅れちゃいましたね。3分ほどロスしちゃいました。ちょっと残念です。取り戻せるように頑張ります。